
Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

8 SEPTEMBRE 1997

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 30 juillet 1979
relative aux radiocommunications**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à votre approbation entend remédier à un certain nombre de problèmes actuels dans le secteur des radiocommunications.

En effet, La Cour de Justice à Luxembourg a jugé, par son arrêt C-80/92 du 24 mars 1994, que la procédure d'agrément en vigueur en Belgique n'était pas justifiée pour les appareils récepteurs.

Le présent projet de loi modifie donc la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications de manière à ce que des appareils récepteurs fabriqués et commercialisés légalement dans d'autres pays membres puissent être importés et commercialisés en Belgique sans procédure d'agrément préalable.

Cette libéralisation du marché des appareils récepteurs pose cependant problème pour les récepteurs de radiocommunications connus sous le nom de « scanner ».

Les « scanners » sont des appareils récepteurs de radiocommunication qui offrent la possibilité de capter des messages en dehors des fréquences d'écoute autorisées et qui sont en outre équipés d'un démodulateur permettant de prendre connaissance du contenu des messages reçus.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

8 SEPTEMBER 1997

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
30 juli 1979 betreffende de
radioberichtgeving**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het ontwerp van wet waarvoor uw goedkeuring wordt gevraagd, beoogt een aantal actuele problemen betreffende de private radiocommunicaties te verhelpen.

Immers, in haar arrest C-80/92 van 24 maart 1994 oordeelde het Hof van Justitie te Luxemburg dat de bestaande Belgische goedkeuringsprocedure niet gerechtvaardigd is voor ontvangtoestellen.

Dit wetsontwerp beoogt dan ook een aanpassing van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving zodat op wettige wijze in andere lidstaten vervaardigde en op de markt gebracht ontvangtoestellen zonder voorafgaande goedkeuringsprocedure in België kunnen worden ingevoerd en op de markt gebracht.

Deze liberalisatie van de markt van ontvangtoestellen stelt evenwel een probleem voor wat betreft radio-ontvangtoestellen bekend onder de naam « scanner ».

« Scanners » zijn radio-ontvangtoestellen die de mogelijkheid bieden om buiten de geautoriseerde luisterfrequenties boodschappen op te vangen en die bovendien uitgerust zijn met een demodulatie die toelaat om kennis te nemen van de inhoud van de opgevangen boodschappen.

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Vu que les « scanners » permettent aux utilisateurs de recevoir toute radiocommunication sans restriction, même celles qui ne lui sont pas destinées (par exemple des messages de la gendarmerie, des communications par mobilophone analogique, des messages de radioguidage aéronautique, etc.), ces appareils constituent un danger tant pour la vie privée que pour la sécurité de l'Etat.

Nous estimons dès lors que ces appareils ne peuvent être mis librement en circulation et même qu'une interdiction générale des appareils du type « scanner » s'impose, tout en prévoyant une exception pour les usagers professionnels disposant d'une autorisation valable.

Pour mieux répondre aux exigences sur le terrain, les compétences des officiers de police judiciaire ont également été adaptées.

Art. 2, 4, 5, 6 et 10

Ces articles dispensent les appareils émetteurs de tout agrément. Là où la loi de 1979 mentionnait les appareils émetteurs et récepteurs, ces mots ont été remplacés par « appareils émetteurs et émetteurs-récepteurs ».

Les Forces alliées dont il est question à l'article 4 (et à l'article 7) sont par exemple les forces armées de l'Alliance d'Europe occidentale et les forces armées avec lesquelles la Belgique a conclu un accord de coopération international sur le plan militaire.

Art. 3

L'article 3 remplace l'article 4, c de la loi relative aux radiocommunications, inséré par l'article 11 de la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées. Cet article doit être considéré comme un complément à l'article 314bis du Code pénal prévoyant la pénalité de l'écoute ou de la tentative d'écoute de communications privées. L'article 314bis ne prévoit cependant pas de possibilité d'intervenir contre par exemple le décodage non autorisé de certaines communications publiques comme les communications par satellite, ou contre la détection d'alarmes et de systèmes de sécurité en cas de vol, ou contre le brouillage malveillant de signaux de communication sans qu'il y ait écoute ou prise de connaissance du contenu de ces communications. Le nouvel article 4, c comble cette lacune.

Art. 7 et 9

Ces articles instaurent l'interdiction d'utiliser et de commercialiser les appareils récepteurs du type « scanner ».

Aangezien « scanners » de gebruiker in staat stellen om onbeperkt iedere radiocommunicatie te ontvangen, ook al is deze communicatie niet voor hem bestemd (zoals bijvoorbeeld rijkswachtcommunicaties, communicatie via analoge mobilfoon, communicatie in het kader van luchtverkeersgeleiding enz.) vormen zij zodoende een gevaar voor zowel het recht op privacy als voor de veiligheid van de staat.

Wij zijn dan ook van oordeel dat deze toestellen niet zonder meer vrijgegeven kunnen worden en dat zelfs een algemeen verbod van ontvangtoestellen van het type « scanner » noodzakelijk is, met dien verstande echter dat een uitzondering moet voorzien worden voor professionele gebruikers die ter zake over een vergunning beschikken.

Om beter tegemoet te komen aan de vereisten van de praktijk worden eveneens de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijk politie aangepast.

Art. 2, 4, 5, 6 en 10

Deze artikels schrappen ontvangtoestellen uit de wet voor wat betreft de goedkeuring van deze toestellen. Waar de wet steeds sprak over zend- en ontvangtoestellen, wordt dit nu vervangen door zend- en zend-ontvangtoestellen.

De Geallieerde strijdkrachten waarvan sprake in artikel 4 (en in artikel 7) zijn bijvoorbeeld de strijdkrachten van de Westeuropese Alliantie alsook alle strijdkrachten waarmee België een internationaal samenwerkingsakkoord heeft gesloten op militair gebied.

Art. 3

Artikel 3 vervangt het artikel 4, c van de wet op de radioberichtgeving zoals dat werd ingevoegd door artikel 11 van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennismaken en openen van privé-communicatie en -telecommunicatie. Dit artikel moet beschouwd worden als een aanvulling op het artikel 314bis van het Strafwetboek dat het afluisteren of de poging daartoe van private communicaties strafbaar stelt. Artikel 314bis voorziet echter geen mogelijkheid om op te treden tegen bijvoorbeeld het ongeautoriseerd decoderen van bepaalde openbare communicaties zoals satellietcommunicaties, of tegen het detecteren van alarmen en veiligheidssystemen bij diefstal, of tegen het moedwillig verstoren van communicatiesignalen zonder het afluisteren of kennismaken van de inhoud van deze communicaties. Het nieuwe artikel 4, c vult deze leemte op.

Art. 7 en 9

Deze artikels regelen het verbod op het gebruik en de commercialisering van ontvangtoestellen van het type « scanner ».

L'article 7 est basé sur l'article 5 de la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées.

L'article 9 rend le non-respect des dispositions de l'article 7 passible d'une peine et renforce ainsi le contrôle sur les scanners.

Art. 8

Cet article est basé sur les compétences des officiers de police judiciaire selon l'article 110 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques.

Le § 2 explicite les compétences des officiers de police judiciaire, que, tout comme celles mentionnées au § 1, ils exercent prioritairement par rapport aux autres officiers de police judiciaire. Cela signifie qu'en cas d'intervention commune de plusieurs services de police, les officiers de police judiciaire de l'IBPT sont les premiers compétents dans les matières qui sont de leur ressort.

Les objets mentionnés au point 3° de ce paragraphe qui sont susceptibles d'être saisis comprennent évidemment toute forme de supports électroniques.

L'avis du Conseil d'Etat à ce projet a été intégralement suivi.

Telle est, Mesdames et Messieurs, la portée du projet de loi qui vous est soumis.

Le Ministre des Télécommunications,

E. DI RUPO

Artikel 7 is gebaseerd op artikel 5 van de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennismaken en openen van privé-communicatie en -telecommunicatie.

Artikel 9 stelt artikel 7 strafbaar en versterkt zodoende de controle op scanners.

Art. 8

Dit artikel is gebaseerd op de bevoegdheden van de officieren van gerechtelijke politie volgens artikel 110 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven.

§ 2 is een explicitering van de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, bevoegdheden die zij evenals de bevoegdheden vermeld in § 1 uitoefenen met voorrang op andere officieren van de gerechtelijke politie. Dat wil zeggen dat bij gezamenlijk optreden van meerdere politiediensten, de officieren van de gerechtelijke politie van het BIPT als eerste bevoegd zijn voor de materies die onder hun bevoegdheid vallen.

De voorwerpen die in punt 3° van deze paragraaf vermeld staan en die vatbaar zijn voor inbeslagnamen, omvatten uiteraard ook alle vormen van elektronische dragers.

Het advies van de Raad van State aangaande dit ontwerp werd integraal gevolgd.

Dit is, Dames en Heren, de draagwijdte van het wetsontwerp dat u voorgelegd wordt.

De Minister van Telecommunicatie,

E. DI RUPO

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1979, relative aux radiocommunications, les alinéas 4° et 5° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 4° a) appareil émetteur de radiocommunication : tout générateur d'oscillations électromagnétiques conçu pour émettre des radiocommunications, à l'exception des appareils destinés exclusivement aux émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

b) appareil émetteur-récepteur de radiocommunication : tout générateur et récepteur d'oscillations électromagnétiques conçu pour émettre et recevoir des radiocommunications à l'exception des appareils destinés exclusivement aux émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

c) appareil récepteur de radiocommunication : tout récepteur d'oscillations électromagnétiques conçu pour recevoir des radiocommunications, à l'exception des appareils destinés exclusivement à la réception des émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

5° station de radiocommunication : l'ensemble formé par un appareil émetteur, un appareil émetteur-récepteur ou un appareil récepteur de radiocommunication et les antennes associées, ainsi que tous les appareils nécessaires à faire fonctionner convenablement l'ensemble; ».

Art. 3

L'article 4, c de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« c) capter ou tenter de capter des radiocommunications qui ne lui sont pas destinées. Si de telles communications sont involontairement reçues, elles ne peuvent être reproduites, ni communiquées à des tiers, ni utilisées à une fin quelconque et leur existence même ne peut être révélée sauf dans les cas imposés ou autorisés par la loi. ».

Art. 4

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Aucun appareil émetteur ou émetteur-récepteur de radiocommunication ne peut être mis en vente ou en location si un exemplaire n'a pas été agréé par l'Institut comme satisfaisant aux prescriptions techniques fixées par le Ministre.

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet

Art. 2

In het artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radiocommunicatie worden de leden 4° en 5° vervangen door de volgende bepalingen :

« 4° a) zendtoestel voor radioverbinding : iedere generator van elektromagnetische trillingen gebouwd om radioberichten uit te zenden met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

b) zendontvangtoestel voor radioverbinding : iedere generator en ontvanger van elektromagnetische trillingen gebouwd om radioberichten uit te zenden en te ontvangen met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

c) ontvangtoestel voor radioverbinding : iedere ontvanger van elektromagnetische trillingen gebouwd om radioberichten te ontvangen met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

5° station voor radioverbinding : het geheel samengesteld uit een zendtoestel, een zend-ontvangtoestel of een ontvangtoestel, de ermee verbonden antennes alsook alle toestellen die nodig zijn om het geheel behoorlijk te laten functioneren; ».

Art. 3

Artikel 4, c van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) radioverbindingen die niet voor hem bestemd zijn, opvangen of trachten op te vangen. Indien zulke verbindingen onopzettelijk worden ontvangen, mogen zij noch weergegeven, noch aan derden medegedeeld, noch voor enig doeleinde worden gebruikt en zelfs aan hun bestaan mag geen bekendheid worden gegeven, behalve in de gevallen door de wet opgelegd of toegestaan. ».

Art. 4

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — Geen zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding mag te koop of te verhuur aangeboden worden wanneer een exemplaar ervan niet door het Instituut is goedgekeurd als beantwoordend aan de technische voorschriften vastgesteld door de Minister.

Les modalités de l'agrément sont arrêtées par le Ministre sur avis de l'Institut.

L'alinéa premier du présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées, ni aux appareils émetteurs ou émetteurs-récepteurs de radiocommunication destinés exclusivement à être exportés et dont la preuve de l'exportation est dûment établie.

Le Ministre détermine les autres cas où un agrément n'est pas requis en application des dispositions arrêtées sur la base du Traité instituant la Communauté économique européenne. »

Art. 5

Dans l'article 8 de la même loi les mots « appareil émetteur ou récepteur de radiocommunication » sont remplacés par les mots « appareil émetteur ou appareil émetteur-récepteur de radiocommunication ». Les mots « des appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunication » sont remplacés par les mots « des appareils émetteurs ou des appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication ».

Art. 6

Dans l'article 9 de la même loi les mots « des appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunication » sont remplacés par les mots « des appareils émetteurs ou des appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication ».

Art. 7

Un article 9*bis*, rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 9*bis*. — La publicité, la vente, l'offre en vente, l'achat, la location, la détention, la cession, la fabrication, l'importation, l'exportation et le transport des appareils de radiocommunication conçus, fabriqués ou présentés comme permettant l'écoute, la prise de connaissance ou l'enregistrement de communications ou de télécommunications privées, est en infraction avec les articles 259*bis* et 314*bis* du Code pénal, et interdite.

Le présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant des Ministres de la Justice, de l'Intérieur ou de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées, ni aux appareils qui font l'objet d'une simple déclaration écrite du détenteur. ».

Art. 8

L'article 14 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le Roi peut conférer la qualité d'Officier de Police judiciaire aux agents de l'Institut qu'il charge de constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

De regels inzake goedkeuring worden vastgesteld door de Minister op advies van het Instituut.

Het eerste lid van dit artikel is niet van toepassing op radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid wordt besteld door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde strijdkrachten, noch op zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen die uitsluitend voor de uitvoer bedoeld zijn of waarvan het bewijs van uitvoer wordt geleverd.

De Minister bepaalt de gevallen waarin een goedkeuring niet vereist is op grond van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. »

Art. 5

In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden « zend- of ontvangtoestel voor radioverbinding » vervangen door « zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding ». De woorden « zend- of ontvangtoestellen voor radioverbinding » worden vervangen door « zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding ».

Art. 6

In artikel 9 van dezelfde wet worden de woorden « zend- of ontvangtoestellen voor radioverbinding » vervangen door « zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding ».

Art. 7

Een artikel 9*bis* luidend als volgt wordt ingevoegd in dezelfde wet :

« Art. 9*bis*. — De verkoop, het te koop aanbieden, de aankoop, de verhuring, het houden, de overdracht, de vervaardiging, de invoer, de uitvoer en het vervoer van radio-apparatuur die ontworpen, vervaardigd of voorgesteld is als zijnde geschikt voor het afluisteren, kennismaken en openen van privé-communicatie en -telecommunicatie, evenals de reclame voor dergelijke toestellen, is in strijd met de artikelen 259*bis* en 314*bis* van het Strafwetboek, en verboden.

Dit artikel is niet van toepassing op radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid wordt besteld door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde strijdkrachten. ».

Art. 8

Artikel 14 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van het Instituut, die Hij belast met het vaststellen van overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Ces agents ont la priorité sur les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du Procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les membres du personnel visés au § 1^{er} peuvent, dans l'exercice de leur mission de police judiciaire :

1° pénétrer dans tout bâtiment et dépendance entre 5 h et 21 h, si l'accomplissement de leur mission le requiert.

S'il s'agit d'une habitation, le mandat du juge d'instruction est requis;

2° effectuer toutes les constatations utiles, faire produire et confisquer tous les documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'instruction et à la constatation;

3° confisquer tous les documents, pièces, livres et objets, pour autant que cela soit nécessaire pour mettre fin à l'infraction. ».

Art. 9

Dans l'article 8 de la même loi les mots « Les infractions aux articles 6, 7, 8 et 9 de la présente loi » sont remplacés par les mots « Les infractions aux articles 6, 7, 8, 9 et 9bis de la présente loi ».

Art. 10

Dans l'article 15 de la même loi, l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« La confiscation des appareils émetteurs, émetteurs-récepteurs ou récepteurs de radiocommunication détenus sans autorisation ou sans avoir été déclarés selon les modalités fixées par le Ministre, sur avis de l'Institut, ainsi que tout accessoire spécialement destiné au fonctionnement de ceux-ci sera toujours prononcée. ».

Art. 11

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden kunnen in de uitoefening van hun opdracht van gerechtelijke politie :

1° ieder gebouw en aanhorigheid betreden tussen 5 u 's morgens en 9 u 's avonds, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is.

Indien het gaat om een woning is de machtiging van de onderzoeksrechter vereist;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen;

3° alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen in beslag nemen, voor zover dit nodig is om aan de overtreding een einde te maken. ».

Art. 9

In artikel 15, lid 3 van dezelfde wet worden de woorden « Inbreuk op de artikelen 6, 7, 8 en 9 van deze wet » vervangen door « Inbreuk op de artikelen 6, 7, 8, 9 en 9bis van deze wet ».

Art. 10

Artikel 15 lid 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De verbeurdverklaring van zendtoestellen, zend-ontvangtoestellen of ontvangtoestellen die gehouden worden zonder vergunning of zonder aangegeven te zijn geweest volgens de modaliteiten bepaald door de Minister, op advies van het Instituut, evenals van ieder voorwerp dat in het bijzonder bestemd is voor hun werking, wordt altijd uitgesproken. ».

Art. 11

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 3 juin 1997, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications », a donné le 9 juin 1997 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la section de législation s'est limitée aux observations ci-après.

Intitulé

Il faut écrire :
« Projet de loi modifiant la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications ».

Arrêté de présentation

1. Après la formule de salutation, on écrira : « Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications ».
2. Dans la formule de présentation, il faut écrire : « Ministre des Télécommunications » au lieu de « Ministre des Communications et des Entreprises publiques ».

Dispositif

Art. 2

Dans la phrase liminaire, il faut mentionner toutes les modifications expresses encore en vigueur apportées antérieurement aux articles modifiés. En ce qui concerne l'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, il s'agit de la modification apportée par l'arrêté royal du 15 mars 1994.

La même observation vaut, *mutatis mutandis*, pour les articles 3, 4, et 8 de la loi en projet.

Art. 3

L'article 4, c), en projet reproduit le texte originel de la loi du 30 juillet 1979, tel qu'il existait avant sa modification par la loi du 30 juin 1994 relative à la protection de la vie privée contre les écoutes, la prise de connaissance et l'enregistrement de communications et de télécommunications privées.

Cette loi du 30 juin 1994 a inséré un article 314*bis* dans le Code pénal, afin précisément de punir d'un emprisonnement de six mois à un an et d'une amende de deux cents francs à dix mille francs ou d'une de ces peines seulement quiconque « intentionnellement », à l'aide d'un appareil quelconque, écoute ou fait écouter, prend connaissance ou fait prendre connaissance, enregistre ou fait enregistrer, pendant leur transmission, des communications ou des télécommunications privées, auxquelles il ne prend pas

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 3 juni 1997 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving », heeft op 9 juni 1997 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling wetgeving zich tot de volgende opmerkingen.

Opschrift

Men schrijve :
« Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving ».

Indieningsbesluit

1. Na het begroetingsformulier schrijve men : « Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie ».
2. In de Franse tekst van het indieningsformulier schrijve men « Ministre des Télécommunications » in plaats van « Ministre des Communications et des Entreprises Publiques ».

Bepalend gedeelte

Art. 2

In de inleidende zin moeten alle uitdrukkelijke wijzigingen die nog van kracht zijn en die vroeger in de gewijzigde artikelen zijn aangebracht, worden vermeld. Voor artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving gaat het om de wijziging die bij het koninklijk besluit van 15 maart 1994 is aangebracht.

Dezelfde opmerking geldt *mutatis mutandis* voor de artikelen 3, 4 en 8 van de ontworpen wet.

Art. 3

In het ontworpen artikel 4, c), wordt de oorspronkelijke tekst van de wet van 30 juli 1979 overgenomen, zoals die was gesteld vóór hij is gewijzigd bij de wet van 30 juni 1994 ter bescherming van de persoonlijke levenssfeer tegen het afluisteren, kennismaken en opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie.

Bij die wet van 30 juni 1994 is in het Strafwetboek een artikel 314*bis* ingevoegd, inzonderheid om met gevangenisstraf van zes maanden tot één jaar en met een geldboete van tweehonderd frank tot tienduizend frank of met een van die straffen alleen, (te straffen hem) die « opzettelijk, met behulp van enig toestel privé-communicatie of -telecommunicatie, waaraan hij niet deelneemt, tijdens de overbrenging ervan, afluistert of doet afluisteren, er kennis van neemt of doet van nemen, opneemt of doet opnemen, zonder

part sans le consentement de tous les participants à ces communications ou télécommunications ».

L'article 11 de cette même loi avait remplacé l'article 4, c), de la loi du 30 juillet 1979 de manière à en supprimer les mots « capter ou tenter de capter les radiocommunications qui ne lui sont pas destinées », la réception volontaire de communications d'autrui étant, en effet, sanctionnée dorénavant par l'article 314bis du Code pénal qui prévoit des peines plus lourdes que celles prévues par la loi du 30 juillet 1979.

On n'aperçoit, dès lors, pas l'utilité de la disposition en projet.

Toutefois, si l'intention était de réprimer à nouveau la réception volontaire de radiocommunications d'autrui, autres que des communications ou télécommunications privées qui ne tomberaient dès lors pas dans le champ d'application de l'article 314bis du Code pénal, le texte devrait être fondamentalement revu afin de ne viser que cette hypothèse, sans quoi le même fait serait susceptible de deux sanctions différentes, les peines prévues par la loi du 30 juillet 1979 étant moins élevées que celles prévues par l'article 314bis du Code pénal.

Art. 4

Dans l'article 7, alinéa 3, en projet, il convient de préciser davantage le concept de « Forces alliées » qui y est utilisé.

La même observation vaut pour l'article 9bis, alinéa 2, en projet (article 7 du projet).

Art. 5

Dans la deuxième phrase, on remplacera les mots « des appareils ... » par les mots « d'appareils ... ».

Art. 7

1. Telle qu'elle est rédigée, cette disposition a pour effet d'interdire la publicité, la vente, l'offre en vente, l'achat, ... de tout appareil de radiocommunication au moyen duquel une infraction visée à l'article 259bis ou à l'article 314bis du Code pénal peut être commise, soit pratiquement n'importe quel appareil de radiocommunication.

Il ressort du commentaire consacré, dans l'exposé des motifs, aux articles 3, 7 et 9 que « ces articles instaurent l'interdiction d'utiliser et de commercialiser les appareils récepteur du type « scanner » ».

A l'alinéa 1^{er} de l'article 9bis en projet, pour traduire exactement cette intention et eu égard au caractère de stricte interprétation qui s'attache à la loi pénale, il s'impose de définir avec le maximum de précision les appareils techniques ou électro-magnétiques que l'on entend interdire.

En outre, les mots « ni aux appareils qui font l'objet d'une simple déclaration écrite du détenteur », qui figurent à l'alinéa 2, *in fine*, et qui vident de toute substance la disposition de l'alinéa 1^{er}, doivent être omis.

de toestemming van alle deelnemers aan die communicatie of telecommunicatie ».

Artikel 11 van diezelfde wet had artikel 4, c), van de wet van 30 juli 1979 vervangen, waarbij de woorden « radioverbindingen die niet voor hem bestemd zijn, opvangen of trachten op te vangen » vervielen, aangezien de moedwillige ontvangst van andermans communicatie voortaan immers bestraft wordt op basis van artikel 314bis van het Strafwetboek, dat in zwaardere straffen voorziet dan die welke bij de wet van 30 juli 1979 worden opgelegd.

Het nut van de ontworpen bepaling is dan ook onduidelijk.

Als het evenwel de bedoeling is opnieuw paal en perk te stellen aan de opzettelijke ontvangst van radioverbindingen die voor anderen bestemd zijn, die geen privé-communicatie of -telecommunicatie zijn en dus niet onder de werkingssfeer van artikel 314bis van het Strafwetboek vallen, moet de tekst grondig worden herzien om alleen dat geval te regelen. Zo niet zouden er twee verschillende straffen voor eenzelfde feit bestaan, waarbij de straffen bepaald bij de wet van 30 juli 1979 lichter zijn dan die bepaald bij artikel 314bis van het Strafwetboek.

Art. 4

In het ontworpen artikel 7, derde lid, moet het begrip « Geallieerde strijdkrachten » nader worden toegelicht.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 9bis, tweede lid (artikel 7 van het ontwerp).

Art. 5

In de tweede zin van de Franse tekst worden de woorden « des appareils ... » vervangen door de woorden « d'appareils ... ».

Art. 7

1. Gelijk de bepaling gesteld is, heeft ze tot gevolg dat de reclame voor en de verkoop, het te koop aanbieden, de aankoop, ... van radioapparatuur waarmee een strafbaar feit genoemd in artikel 259bis of artikel 314bis van het Strafwetboek kan worden gepleegd, dus nagenoeg alle radioapparatuur, wordt verboden.

Uit de commentaar die in de memorie van toelichting bij de artikelen 3, 7 en 9 wordt gegeven, blijkt dat « deze artikels (...) het verbod op het gebruik en de commercialisering van ontvangtoestellen van het type « scanner » (regelen) ».

Om die bedoeling duidelijk weer te geven en met het oog op een strikte interpretatie van de strafwet, moet in het eerste lid van het ontworpen artikel 9bis zo duidelijk mogelijk worden omschreven welke technische of elektromagnetische apparatuur men wil verbieden.

Bovendien moeten in de Franse tekst, op het einde van het tweede lid, de woorden « ni aux appareils qui font l'objet d'une simple déclaration écrite du détenteur » vervallen, omdat ze het bepaalde in het eerste lid volledig uithollen.

Art. 8

1. L'article 14 en projet devrait être fondamentalement revu. L'on n'aperçoit pas, en effet, la nature exacte et la portée de la « priorité » dont il est question au paragraphe 1^{er}.

2. Au paragraphe 2, les attributions conférées aux agents de l'Institut revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire découlent déjà des lois relatives aux attributions de ces derniers (comme l'article 88 du Code d'Instruction criminelle) ou d'autres réglementations générales (comme en matière de perquisitions).

Il est, par exemple, déjà admis « que tout officier ou agent de police judiciaire dans l'exercice de ses fonctions habituelles, a le droit de procéder à la saisie des pièces à conviction qu'il pourrait découvrir » (1).

On remarquera, de surcroît, que la confiscation dont il est question au paragraphe 2, 3^o, ne peut être prononcée que par un juge. Il s'agit d'une peine prévue dans le Code pénal, dont l'article 42, 1^o, prévoit notamment que « la confiscation spéciale s'applique aux choses formant l'objet de l'infraction et à celles qui ont servi ou qui ont été destinées à la commettre, quand la propriété en appartient au condamné ». Sans doute l'auteur a-t-il voulu parler de « saisie » plutôt que de « confiscation ».

Art. 9

Dans le texte français, on remplacera les mots « Dans l'article 8 de la même loi ... » par les mots « Dans l'article 15, alinéa 3, de la même loi ... ».

Art. 10

1. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas en vertu de quelles dispositions légales la détention d'appareils de radiocommunications devraient faire l'objet d'une déclaration, de sorte que ces appareils seraient susceptibles d'être confisqués à défaut d'une telle déclaration.

2. Par ailleurs, les appareils récepteurs de radiocommunication ne sont plus soumis à autorisation. En conséquence, l'alinéa 4 en projet sera rédigé comme suit :

« La confiscation des appareils émetteurs, des appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication et des appareils visés à l'article 9bis, ainsi que tout accessoire spécialement destiné à leur fonctionnement sera toujours prononcée. ».

Art. 8

1. Het ontworpen artikel 14 moet grondig worden herzien. De precieze aard en draagwijdte van de « voorrang », waarvan sprake in de eerste paragraaf, is immers onduidelijk.

2. In paragraaf 2 vloeien de bevoegdheden die worden verleend aan de personeelsleden van het Instituut die de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie hebben, reeds voort uit de wetten betreffende de bevoegdheden van deze officieren (zoals artikel 8 van het Wetboek van Strafvordering) of uit andere algemene regelgevingen (zoals die inzake huiszoekingen).

Het is bijvoorbeeld al algemeen aanvaard dat officieren of agenten van gerechtelijke politie in de uitoefening van hun gebruikelijke taken het recht hebben om eventueel ontdekte bewijsstukken in beslag te nemen (1).

Bovendien moet worden opgemerkt dat « confiscation », waarvan sprake in de Franse tekst van paragraaf 2, 3^o, alleen door een rechter kan worden uitgesproken. Die straf wordt vermeld in artikel 42, 1^o, van het Strafwetboek, dat inzonderheid bepaalt dat « Bijzondere verbeurdverklaring wordt toegepast op de zaken die het voorwerp van het misdrijf uitmaken, en op die welke gediend hebben of bestemd waren tot het plegen van het misdrijf, wanneer zij eigendom van de veroordeelde zijn ». In de Franse tekst bedoelde de steller wellicht « saisie » in plaats van « confiscation ».

Art. 9

In de Franse tekst moeten de woorden « Dans l'article 8 de la même loi ... » worden vervangen door de woorden « Dans l'article 5, alinéa 3, de la même loi ... ».

Art. 10

1. Het is de Raad van State niet duidelijk krachtens welke wettelijke bepalingen het bezit van radioapparatuur moet worden aangegeven, zodat de niet-aangegeven apparatuur kan worden verbeurdverklaard.

2. Bovendien is voor de ontvangtoestellen voor radioverbinding geen vergunning meer vereist. Het ontworpen vierde lid behoort dus als volgt te worden gesteld :

« De verbeurdverklaring van zendtoestellen, van zendontvangtoestellen voor radioverbinding en van de in artikel 9bis bedoelde toestellen, alsook van enig toebehoren dat speciaal voor de werking ervan bestemd is, wordt altijd uitgesproken. ».

(1) Bruxelles, 7 février 1994, Journal des procès, n° 225, p. 24.

(1) Brussel, 7 februari 1994, Journal des procès, n° 225, blz. 24.

Observations finales

Le texte néerlandais de certaines dispositions du projet est susceptible d'amélioration. Il devrait être rédigé en tenant compte des observations faites dans la version néerlandaise, *in fine*, du présent avis.

La chambre était composée de

MM. :

C.-L. CLOSSET, *président de chambre;*

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *conseillers d'Etat;*

J. VAN COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE, *assesseurs de la section de législation;*

Mme :

M. PROOST, *greffier.*

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. C. AMELYNCK, référendaire adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIENARDY.

Le Greffier,

M. PROOST

Le Président,

C.-L. CLOSSET

Slotopmerkingen

De Nederlandse tekst van sommige bepalingen van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Onder voorbehoud van de voorgaande opmerkingen, worden hieromtrent bij wijze van voorbeeld een aantal voorstellen gedaan.

De inleidende volzin van artikel 2, eerste lid, zou als volgt gesteld moeten worden :

« In artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving worden 4° en 5° vervangen als volgt : ».

Voorts schrijve men « te huur » in plaats van « te verhuur » (artikel 4, het ontworpen artikel 7, eerste lid), « behoorlijk wordt geleverd » in plaats van « wordt geleverd » (artikel 4, derde lid), « de overige gevallen waarin » in plaats van « de gevallen waarin » (artikel 4, derde lid), « opnemen van privé-communicatie en -telecommunicatie » in plaats van « openen van privé-communicatie en -telecommunicatie » (artikel 7, het ontworpen artikel 9bis, eerste lid), « tot op bewijs van het tegendeel » in plaats van « tot bewijs van het tegendeel » (artikel 8, het ontworpen artikel 14, § 2).

Op het einde van artikel 4 is er een discrepantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst in verband met het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap.

Artikel 9 kan beter als volgt worden gesteld :

« In artikel 15, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « Inbreuk op de artikelen 6, 7, 8 en 9 van deze wet » vervangen door de woorden « Overtreding van de artikelen 6, 7, 8, 9 en 9bis van deze wet ».

De kamer was samengesteld uit

HH. :

C.-L. CLOSSET, *kamervoorzitter;*

C. WETTINCK,
P. LIENARDY, *staatsraden;*

J. VAN COMPERNOLLE,
J.-M. FAVRESSE, *assessoren van de afdeling wetgeving;*

Mevr. :

M. PROOST, *griffier.*

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. DETROUX, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer C. AMELYNCK, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LIENARDY.

De Griffier,

M. PROOST

De Voorzitter,

C.-L. CLOSSET

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Télécommunications est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans l'article 1^{er} de la loi du 30 juillet 1979, relative aux radiocommunications comme modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994, les 4° et 5° sont remplacés par les dispositions suivantes :

« 4° a) appareil émetteur de radiocommunication : tout générateur d'oscillations électromagnétiques conçu pour émettre des radiocommunications à l'exception des appareils destinés exclusivement aux émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

b) appareil émetteur-récepteur de radiocommunication : tout générateur et récepteur d'oscillations électromagnétiques conçu pour émettre et recevoir des radiocommunications à l'exception des appareils destinés exclusivement aux émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

c) appareil récepteur de radiocommunication : tout récepteur d'oscillations électromagnétiques conçu pour recevoir des radiocommunications, à l'exception des appareils destinés exclusivement à la réception des émissions de radiodiffusion sonore ou télévisuelle;

5° station de radiocommunication : l'ensemble formé par un appareil émetteur, un appareil émetteur-récepteur ou un appareil récepteur de radio communication et les antennes associées, ainsi que tous les appareils nécessaires à faire fonctionner convenablement l'ensemble; ».

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Telecommunicatie is gelast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bepaald in artikel 78 van de Grondwet

Art. 2

In het artikel 1 van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994 worden 4° en 5° vervangen als volgt :

« 4° a) zendtoestel voor radioverbinding : iedere generator van elektromagnetische trillingen gebouwd om radioberichten uit te zenden met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

b) zend- ontvangtoestel voor radioverbinding : iedere generator en ontvanger van elektromagnetische trillingen gebouwd om radioberichten uit te zenden en te ontvangen met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

c) ontvangtoestel voor radioverbinding : iedere ontvanger van elektromagnetische trillingen gebouwd om radioberichten te ontvangen met uitzondering van toestellen die uitsluitend voor de ontvangst van de klank- en televisieomroepuitzendingen bestemd zijn;

5° station voor radioverbinding : het geheel samengesteld uit een zendtoestel, een zend-ontvangtoestel of een ontvangtoestel, de ermee verbonden antennes alsook alle toestellen die nodig zijn om het geheel behoorlijk te laten functioneren; ».

Art. 3

L'article 4, c de la même loi comme modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994 est remplacé par la disposition suivante :

« c) capter ou tenter de capter des radiocommunications autres que celles visées à l'article 314bis du Code pénal et qui ne lui sont pas destinées. Si de telles communications sont involontairement reçues, elles ne peuvent être reproduites, ni communiquées à des tiers, ni utilisées à une fin quelconque et leur existence même ne peut être révélée sauf dans les cas imposés ou autorisés par la loi. ».

Art. 4

L'article 7 de la même loi comme modifiée par l'arrêté royal du 15 mars 1994 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. — Aucun appareil émetteur ou émetteur-récepteur de radiocommunication ne peut être mis en vente ou en location si un exemplaire n'a pas été agréé par l'Institut comme satisfaisant aux prescriptions techniques fixées par le Ministre.

Les modalités de l'agrément sont arrêtées par le Ministre sur avis de l'Institut.

L'alinéa premier du présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées, ni aux appareils émetteurs ou émetteurs-récepteurs de radiocommunication destinés exclusivement à être exportés et dont la preuve de l'exportation est dûment établie.

Le Ministre détermine les autres cas où un agrément n'est pas requis en application des dispositions arrêtées sur la base du Traité instituant la Communauté européenne. ».

Art. 5.

Dans l'article 8 de la même loi les mots « appareil émetteur ou récepteur de radiocommunication » sont remplacés par les mots « appareil émetteur ou appareil émetteur-récepteur de radiocommunication ». Les mots « d'appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommunication » sont remplacés par les mots « d'appareils émetteurs ou des appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication ».

Art. 6

Dans l'article 9 de la même loi les mots « des appareils émetteurs ou récepteurs de radiocommuni-

Art. 3

Artikel 4, c van dezelfde wet zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« c) andere radioverbindingen dan die bedoeld in artikel 314bis van het Strafwetboek en die niet voor hem bestemd zijn, opvangen of trachten op te vangen. Indien zulke verbindingen onopzettelijk worden ontvangen, mogen zij noch weergegeven, noch aan derden medegedeeld, noch voor enig doeleinde worden gebruikt en zelfs aan hun bestaan mag geen bekendheid worden gegeven, behalve in de gevallen door de wet opgelegd of toegestaan. ».

Art. 4

Artikel 7 van dezelfde wet zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. — Geen zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding mag te koop of te huur aangeboden worden wanneer een exemplaar ervan niet door het Instituut is goedgekeurd als beantwoordend aan de technische voorschriften vastgesteld door de Minister.

De regels inzake goedkeuring worden vastgesteld door de Minister op advies van het Instituut.

Het eerste lid van dit artikel is niet van toepassing op radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid wordt besteld door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde strijdkrachten, noch op zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen die uitsluitend voor de uitvoer bedoeld zijn of waarvan het bewijs van uitvoer behoorlijk wordt geleverd.

De Minister bepaalt de gevallen waarin een goedkeuring niet vereist is op grond van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap. ».

Art. 5.

In artikel 8 van dezelfde wet worden de woorden « zend- of ontvangtoestel voor radioverbinding » vervangen door « zendtoestel of zend-ontvangtoestel voor radioverbinding ». De woorden « zend- of ontvangtoestellen voor radioverbinding » worden vervangen door « zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding ».

Art. 6

In artikel 9 van dezelfde wet worden de woorden « zend- of ontvangtoestellen voor radioverbinding »

« cation » sont remplacés par les mots « des appareils émetteurs ou des appareils émetteurs-récepteurs de radiocommunication ».

Art. 7

Un article 9bis, rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 9bis. — La publicité, la vente, l'offre en vente, l'achat, la location, la détention, la cession, la fabrication, l'importation, l'exportation et le transport des appareils de radiocommunication conçus, fabriqués ou présentés comme permettant de capter des messages en dehors des fréquences d'écoute autorisées et qui sont en outre équipés d'un démodulateur permettant de prendre connaissance du contenu des messages reçus, est interdite.

Le présent article n'est pas applicable au matériel radioélectrique commandé à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant des Ministres de la Justice, de l'Intérieur ou de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées. ».

Art. 8

L'article 14 de la même loi comme modifié par l'arrêté royal du 15 mars 1994 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. — § 1^{er}. Le Roi peut conférer la qualité d'Officier de Police judiciaire aux agents de l'Institut qu'Il charge de constater les infractions à la présente loi et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci.

Ces agents ont la priorité sur les autres officiers de police judiciaire, à l'exception du Procureur du Roi et du juge d'instruction. Leurs procès-verbaux font foi jusqu'à preuve du contraire.

§ 2. Les membres du personnel visés au § 1^{er} peuvent, dans l'exercice de leur mission de police judiciaire :

1° pénétrer dans tout bâtiment et dépendance entre 5 h et 21 h, si l'accomplissement de leur mission le requiert.

S'il s'agit d'une habitation, le mandat du juge d'instruction est requis;

2° effectuer toutes les constatations utiles, faire produire et saisir tous les documents, pièces, livres et objets nécessaires à l'instruction et à la constatation;

3° saisir tous les documents, pièces, livres et objets, pour autant que cela soit nécessaire pour mettre fin à l'infraction. ».

vervangen door « zendtoestellen of zend-ontvangtoestellen voor radioverbinding ».

Art. 7

Een artikel 9bis luidend als volgt wordt ingevoegd in dezelfde wet :

« Art. 9bis. — De verkoop, het te koop aanbieden, de aankoop, de verhuring, het houden, de overdracht, de vervaardiging, de invoer, de uitvoer en het vervoer van radio-apparatuur die ontworpen, vervaardigd of voorgesteld is als zijnde geschikt om buiten de geautoriseerde luisterfrequenties boodschappen op te vangen en die bovendien uitgerust zijn met een demodulatie die toelaat om kennis te nemen van de inhoud van de opgevangen boodschappen, alsook de reclame voor dergelijke toestellen, is verboden.

Dit artikel is niet van toepassing op radio-elektrisch materiaal dat voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid wordt besteld door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noordatlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde strijdkrachten. ».

Art. 8

Artikel 14 van dezelfde wet zoals gewijzigd door het koninklijk besluit van 15 maart 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 14. — § 1. De Koning kan de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie toekennen aan de personeelsleden van het Instituut, die Hij belast met het vaststellen van overtredingen van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

Deze personeelsleden hebben voorrang ten aanzien van andere officieren van gerechtelijke politie, met uitzondering van de procureur des Konings en van de onderzoeksrechter. Hun processen-verbaal zijn rechtsgeldig tot bewijs van het tegendeel.

§ 2. De in § 1 bedoelde personeelsleden kunnen in de uitoefening van hun opdracht van gerechtelijke politie :

1° ieder gebouw en aanheerigheid betreden tussen 5 u 's morgens en 9 u 's avonds, wanneer zulks voor de uitoefening van hun opdracht noodzakelijk is.

Indien het gaat om een woning is de machtiging van de onderzoeksrechter vereist;

2° alle dienstige vaststellingen doen, zich documenten, stukken, boeken en voorwerpen die bij de opsporing en vaststelling nodig zijn, doen vertonen en die in beslag nemen;

3° alle documenten, stukken, boeken en voorwerpen in beslag nemen, voor zover dit nodig is om aan de overtreding een einde te maken. ».

Art. 9

Dans l'article 15, alinéa 3 de la même loi les mots « Les infractions aux articles 6, 7, 8 et 9 de la présente loi » sont remplacés par les mots « Les infractions aux articles 6, 7, 8, 9 et 9bis de la présente loi ».

Art. 10

Dans l'article 15 de la même loi, l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« La confiscation des appareils émetteurs, émetteurs-récepteurs ou récepteurs de radiocommunication et des appareils visés à l'article 9bis de la présente loi ainsi que tout accessoire spécialement destiné au fonctionnement de ceux-ci sera toujours prononcée. ».

Art. 11

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 juillet 1997.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Télécommunications,

E. DI RUPO

Art. 9

In artikel 15, lid 3 van dezelfde wet worden de woorden « Inbreuk op de artikelen 6, 7, 8 en 9 van deze wet » vervangen door « Overtreding van de artikelen 6, 7, 8, 9 en 9bis van deze wet ».

Art. 10

Artikel 15, lid 4 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De verbeurdverklaring van zendtoestellen, van zendontvangtoestellen voor radioverbinding en van de in artikel 9bis bedoelde toestellen, alsook van enig toebehoren dat speciaal voor de werking ervan bestemd is, wordt altijd uitgesproken. ».

Art. 11

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 juli 1997.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Telecommunicatie,

E. DI RUPO